



United Nations  
Educational, Scientific and  
Cultural Organization

Organisation  
des Nations Unies  
pour l'éducation,  
la science et la culture

Organización  
de las Naciones Unidas  
para la Educación,  
la Ciencia y la Cultura

Организация  
Объединенных Наций по  
вопросам образования,  
науки и культуры

منظمة الأمم المتحدة  
للتربية والعلم والثقافة

联合国教育、

科学及文化组织

## Projet

### Discours de la Directrice générale de l'UNESCO

Irina Bokova,

**à l'occasion de la Conférence des Parties à la Convention  
de 2005 sur la protection et la promotion de la diversité  
des expressions culturelles,**

**15 Juin 2017**

M. le Ministre de la Culture du Bangladesh,  
Asaduzzaman Noor, Président de la Conférence des  
Parties à la Convention de 2005,

M. le Ministre de la culture du Paraguay, Fernando  
Griffith

M. Ministre de la Culture du Québec, Luc Fortin,

M. le Secrétaire d'Etat de la culture du Maroc, M.  
Mohamed M'Rini Lofti

Excellences, Mesdames et Messieurs,

Je suis très heureuse d'être parmi vous pour l'ouverture  
de ce débat très important, et je crois aussi très

emblématique de la capacité de l'UNESCO à innover et à adapter ses outils aux défis du monde contemporain.

Vos discussions conduiront à l'approbation de directives opérationnelles pour renforcer la mise en œuvre de la Convention de 2005 sur la protection et la promotion de la diversité des expressions culturelles dans le numérique.

Il s'agit d'une étape décisive, et le fruit de cinq années de travail et d'échanges.

J'ajoute que sur ce sujet extrêmement complexe, qui suscite tant de passions, avec tant d'intérêts divergents, nous sommes parvenus à un point d'équilibre – et c'est une belle illustration du rôle de l'UNESCO à proposer une plateforme où chacun peut se faire entendre.

Mesdames et Messieurs,

La révolution numérique oblige à repenser les outils de la Convention de 2005.

Elle permet aussi de mesurer également toute la force des principes de cette Convention, et l'audace de son texte, conçu et rédigé, dès le départ, dans le respect de

la « neutralité technologique » - c'est-à-dire s'appliquant partout, sur tous les supports.

Ces directives vont nous permettre, au-delà des principes généraux, d'être plus précis, et plus efficaces, pour aborder les nouveaux de la production, de la consommation et du partage des biens et services culturels sur internet.

Pour aborder les questions d'accès au marché, de transparence, de juste rémunération des artistes.

Je pense à la réforme des politiques publiques, pour soutenir la création, la distribution et l'accès à la diversité des expressions culturelles dans le numérique.

Je pense au maintien de la spécificité des biens et services culturels dans les accords commerciaux – car la culture n'est pas seulement une marchandise.

Les nouveaux outils numériques ouvrent des opportunités considérables d'échange et d'ouverture à la diversité culturelle.

Ils construisent aussi de nouvelles barrières, de nouveaux filtres, et c'est aussi le rôle des politiques culturelles de garder le champ culturel ouvert, d'élargir

les options et la diversité, en évitant le phénomène des bulles numériques.

Ces directives sont une manière d'aider le numérique à remplir toutes ses promesses, comme moteur d'une société inclusive, créative.

C'est une nouvelle jeunesse donnée à la Convention de 2005, et ce renouveau s'inscrit dans l'élan général de réforme et d'innovation menée par l'UNESCO dans tous les secteurs de ses programmes – en éducation, en science, **en communication**, pour le patrimoine – afin d'apporter aux Etats Membres une réponse adaptée à leurs besoins.

Excellencies,

The 2005 Convention was designed to encourage creativity and innovation, the mobility of artists and international exchanges.

To a certain extent, it was designed primarily to benefit artists and cultural professionals.

This is why I am so pleased we were able to organize, on the very first day of this Conference, together with our close partners of CISAC, our two Goodwill Ambassadors

Jean-Michel Jarre and Deeyah Khan - a very fruitful public exchange session on issues of value transfer, fair remuneration and artists' rights in the digital environment.

These discussions are vital because behind concepts and figures are words and personal stories.

We know that this year for the very first time, digital shares of revenues accounted for more than 50% of the global recorded music industry's annual revenue. But artists received only 7% of the profits.

But what more can we do for creators, for shareholders, for the cultural value chain?

The guiding principles are here to respond, addressing not only the role of governments but also civil society.

This includes:

- supporting new forms of creativity that respect equitable and fair remuneration for creators
- transparency in the distribution of income
- respect for and protection of intellectual property rights

These guidelines are here to strengthen our action, as a new step in the modernization of our tools.

I see also a very strong convergence in all of our work to promote freedom of expression, freedom of creation and protect and promote the diversity of cultural expressions.

For this reason I am deeply pleased to open this debate, and I wish you a very fruitful successful discussion.

Thank you for your attention.